

# ÉVSZÁZADOS TUDÁSRETEGEK MÁRIARADNAI KÉPEKEN: A TISZTÍTÓTŰZ MÁRIARADNA 17. SZÁZADI KEGYKÉPÉN, VALAMINT A MENNYORSZÁG, A PURGATÓRIUM ÉS A POKOL EGY 20. SZÁZADI (NAIV) KÉPEN

Máriaradna az egykori délkeleti Alföld legnagyobb búcsújáróhelye a 18. század eleje óta. Felfutása a 18. század első felére tehető. Hosszú virágzását jelzi, hogy egészen a 20. század elejéig bővült vonzaskörzete. A Trianoni békediktátum ezt átszervezte, beszűkítette.

Máriaradna kegyképe egy színezett papírnyomat, amely a Skapulárés Szűzanyát ábrázolja. (1. kép) Prototípusa a nápolyi Santa Maria della Bruna kegykép (2. kép), amely a kármeliták rendi palládiuma. A rendi hagyomány szerint a Szentföldről menekülő szerzetesek hozták magukkal a Lukács evangélistának tulajdonított képet, annak története csak a 13-14. század fordulójáig követhető vissza Itáliában.<sup>1</sup> Az 1500-as szentévben a nápolyiak körmenetben magukkal vitték Rómába. Útközben, s a Városban is számos csoda történt körülötte, ami a képet kegyképpé tette, s nápolyi híret növelte.<sup>2</sup> A képnek több másolata készült. Az egyik Bécsben található, s Szilárdfy Zoltán szerint ez szolgált a további hazai kegyképmásolatok (Székesfehérvár, Kistapolcsány 3. kép,) prototípusaként.<sup>3</sup>

A nápolyi képen, s annak minden áttételes másolatán (Róma, Bécs, Kistapolcsány) látható még Mária jobb vállán egy csillag nyolc lángnyelvvel, ami Szilárdfy Zoltán szerint „világosan utal a rendi Mária-kultusz biblikus eredetére: a csillag a Messiás édesanyjára, az ószövetségi Ígéret asszonyára, a Próféták királynéjára vonatkozik; a lobogó lángok pedig az égő csipkebokor szimbolikájában Mária örök szüzességére és Illés tüzeire emlékeztetnek”<sup>4</sup>

A bécsi képen már látható a szempontunkból fontos skapularé, ami az eredeti nápolyi képen még nincs meg.

---

1 AURENHAMMER 1956. 98-99.

2 AURENHAMMER 1956. 99.

3 SZILÁRDFY 1993. 56.

4 SZILÁRDFY 1953. 56. Szilárdfy azonban ott téved, hogy nem 12 lángnyelv öleli körül a csillagot, hanem a nápolyin 8, – Szilárdfy szerint ezen nincs is csillag –, a bécsin 6, a kistapolcsányin pedig 8.

A *skapuláré* eredetileg vállon hordott munkakötény volt. Ennek változata az a szalagra erősített kis szövetdarab, melyet a kármelita hagyomány szerint Szűz Mária adott át Stock Szent Simonnak (+1265) azzal az ígérettel, hogy az „az üdvösség jele és záloga azoknak, akik hordják és abban halnak meg”.

Máriának ezt az ígértét a XXII. János pápa (uralkodott 1316-34 között) által 1322-ben kiadott *bulla sabbatina* megerősítette: eszerint, akik a skapulárét viselik és az előírt imakövetelményeket megtartják, Mária ígértének megfelelően elkerülnek a kárhozatot; ha pedig tisztítóhelyre kerülnének, akkor a halálukat követő szombaton maga Mária száll le oda értük, és a mennybe vezeti őket.<sup>5</sup> Bár e kiváltságot több pápa kétségbe vonta – az eredeti bulla ugyanis elveszett –, V. Pál 1613-ban megerősítette, majd pedig X. Kelemen 1673-ban hitelesnek ismerte el.<sup>6</sup>

Ami az ausztriai (bécsi) és a magyarországi Skapulárés Szűzanya/Kármelhegyi Boldogasszony képek kapcsán figyelemre méltó, az, hogy mind a 17. század utolsó harmadának alapításai. A székesfehérvári kép a 17. század végén,<sup>7</sup> az 1689-ben alapított Skapuláré Társulat részére készült. Ugyancsak a 17. század végére nyúlik vissza a XI. Kelemen pápa által engedélyezett kistapolcsányi Skapuláré Társulat alapítása. Azaz abban az időben, amikor a pápa a bulla sabbatinát megerősítette. Nyilván ez felerősítette a Skapulárés Szűzanya tiszteletét is. Kistapolcsány társulat képét, ami kegyképpé magasztosult, azonban néhány évtizeddel később, 1730-ban festette Emrich Károly gróf Erdődy Károlyné Rákóczi Erzsébet megbízásából.

Csupán a máig élő és működő barkai Skapuláré Társulat későbbi alapítású: 1759-ben jött létre, s a budai Skapuláré Társulathoz tartozás egy éve után maga is főtársulati rangra emelkedett, s napjainkig erős búcsújárást és társulati életet éltet a faluban. Barka kegyképét (4. kép) - legendája szerint – egy Kuchta Benedek nevű lucskai ember hozta Rómából.<sup>8</sup> Az itáliai kapcsolatra utalás fontos. Ám elgondolkodtató, hogy a képnek itáliai párhuzamait nem ismerjük, de szinte azonos szerkesztésű változata megtalálható Gyöngyöshalász szőlőhegyi kápolnájában (5. kép). Prototípusa azonban számomra ismeretlen. A képeken mind a skapuláré, mind a tisztító tűz látható, jelezvén, hogy a szombati bulla kiváltságát ábrázolják.

Látjuk a skapulárét a máriaradnai kegyképen is Mária kezében, jóllehet ennek előképe nem a bécsi kép, hanem közvetlenül Itáliából ered. Történetét viszonylag pontosan ismerjük.<sup>9</sup>

Máriaradna kegyképe az észak-itáliai Bassanóban készült az 1660-as években, Remondini nyomdájában. Színezett rézmetszet. Egy vándor olasz képárús hozta el az akkor még török megszállta Dél-Magyarországra, és adta el 1668-ban egy Virchnossa György nevű bosnyák származású katolikus embernek, aki azt

5 AMORT 1735. 144-146. (Amort, Eusebius: Bibermuehle, 1692 – Polling, Oberbayern, 1775, katolikus teológus, ágostonos kanonokrendi szerzetes. A 18. század elején foglalta össze nagy munkájában a katolikus egyház indulgentiáit, búcsú kiváltságait. Ebben külön fejezet tárgyalja a bulla sabbathina kiváltságát. Magyar Katolikus Lexikon XII. 2007. 167.

6 Magyar Katolikus Lexikon XII. 2007. 167., SZILÁRDFY 1993. 57.

7 SZILÁRDFY 1993. 56.

8 BÁLINT 1977. 49-56.

9 BALOGH 1872. 514-516., AURENHAMMER 1956. 98-99., ROSS 1998, 2004.

magánájtatosságaihoz használta, majd élete vége felé odaajándékozta a radnai ferences atyáknak. A barátok a képet fa kápolnájukba tették ki nyilvános tiszteletre. A vidék 1686 után felszabadult ugyan a török hódoltság alól, ám 1695-ben egy portyázó csapat a kápolnát felgyújtotta. A kápolna porig égett, kivéve a Skapulárés Boldogasszony papírképét, ami sértetlen maradt. A kápolnára rontó török lova pedig beleragadt a kőbe, s nem tudta pusztítását véghezvinni. Az eseményt egy distichonban megfogalmazott szöveg őrzi a falba erősített kő alatt a templomban. Ez, a papírkép sértetlenül maradása és a szpáhi lovának beleragadása a kőbe Radna alapító csodája.<sup>10</sup> Az a korszak, amikor X. Kelemen pápa a bulla sabbatina kiváltságát megerősítette (1673).

A számos imameghallgatás és csoda miatt a kegykép invocatioja a *Mater Gratiarum, Kegyelmekek Anyja*. I. Piusz pápa 1776-ban adott búcsú kiváltságot Radnának. A híressé vált, s fogadalmi ajándékokkal gazdagon felékesített kegyképet 1820-ban Rudnay Sándor Magyarország primása koronázta meg, s az új templomot is fölszentelte. Ekkor vette át Kőszeghy László akkori csanádi püspöktől, VII. Piusz pápa megbízottjától az érseki palliumot.<sup>11</sup>

A radnai kegykép maga is egy miráculumkép. A Skapulárés Szűzanya képe alatt nemcsak a tisztítóútz ábrázolása jelenik meg, hanem jobb és bal oldalán, valamint fölötté a közbenjárására – még Itáliában – történt csodák vannak kisméretű képekben elbeszélve.

A máriaradnai kegykép keletkezése nem a bécsi kármeliták képével áll kapcsolatban, attól különálló és önálló leszármazási utat mutat.

Jelzi azt, hogy már a 17. század végi Itáliában is szorosán összekapcsolódott a Skapulárés Boldogasszony és a bulla sabbatina révén a tisztítóútz ábrázolása, még ha nem is ismerjük az itáliai prototípust. Ikonográfiailag a Hodigitria típusból ered a Pelagonitissza jellegzetességeivel, mondja Szilárdfy Zoltán.<sup>12</sup>

Máriaradnán a kegyképhez kapcsolódó búcsú kiváltságok, valamint az évszázadok alatt bekövetkezett imameghallgatások és csodás gyógyulások jelentették és jelentik a vonzerőt mind a mai napig, s csak másodsorban a Skapulárés Szűzanya tiszteletéhez kötődő szombati bulla. A tiszteletnek ezt a rétegét azonban a kis szentképek is ébren tartották. Skapularé társulat, skapularé osztás és viselés Radnán sosem volt, jóllehet tudjuk, a skapularé nemcsak a kármelitákhoz kötődik. A skapularé ábrázolása ezért a máriaradnai fogadalmi képekről hiányzik, jelezvén, hogy a ferences kézben lévő kegyhely kultuszában szerepe visszaszorult.

A tisztítóútzból szabadulás lelki igénye azonban jelent volt és jelen van a máriaradnai búcsújárásban. Ez, valamint a jó és rossz halál, illetőleg a két út: a széles út és a keskeny út keresztény gondolata is megfogalmazódott egy festett

---

10 A radnai csodás események leírását latin és magyar nyelvű miráculumos könyvek tartalmazzák: *Nemorosa opacitas relucens seu Genuina Historica sacratissimae imaginis Beatissimae Virginis Mariae Gratorum*. Aedicula Fratrum Minorum Observantium S.P. Francisci Mrovincia Bosniae Argentinae. ... Budaë, 1756. illetőleg *Világos berkes-hegy avagy Máriának az Isteni Malaszt anyjának Kegyelmes Képe, melly Nemes Magyar Országban a Radnai Hegyeken naprul napra Isteni Malasztokkal világosodik*. Temesvár, 1773. illetőleg ugyanezen a címen Vác, 1796.

11 BARNÁ 1993. 70.

12 SZILÁRDFY 1993. 55.

monumentális képen, amit a máriaradnai egykori ferences kolostor folyosójának bejárati részén látunk, s ami meglátásom szerint összefoglalja Máriaradna máriás búcsús kultuszának minden alkotóelemét, közöttük a mennyországról, a pokolról és a tisztítótűzről szóló tudást is. (6. kép)

A kép a máriaradnai képgaléria egyedülálló tematikájú és méretű alkotása. (I/750) Lényegében Jézusnak a Hegyi beszédben elmondott, a széles és keskeny útról szóló példabeszédét ábrázolja (Mt 7,13-14<sup>13</sup>) szabad feldolgozásban. Az ún. „két út képek” elsősorban a 19. század elejétől népszerűek főleg az evangélikus vallásosságban, de megjelentek katolikus körökben is.<sup>14</sup> A festő a két út képek jellegzetes formájával összevonta a jó és a rossz halál ábrázolását. (7. kép)

Tematikailag az előzmények közé sorolhatjuk azt a radnai gyűjteményben felbukkanó képet is, amelynek *The Omnipotence of God* (Isten mindenhatósága) a címe (II/491.). Ezen a képen is megjelenik a jó és a rossz ember halála.

A festmény a kép-előzmények ellenére nagy egyéni leleményről tanúskodik. A képet egy magyarpécskai festő, Nagy István festette, felirata szerint 1915-36-37-ben.

A festőről, sajnos, nagyon keveset tudunk. Nagy István pécskai kereskedő volt, harmadrendi ferences testvér, jó képességű amatőr festő, aki aradi festőknél tanult. A radnai fogadalmi képek között még két képét találtuk meg: 1. a virágok övezte képen egy a békésen alvó Gyermek Jézus, mögötte kínszenvedésének eszközeivel. A kép alatt a Gyermek Jézusról nevezett Kis Szent Teréz költeménye a *Kisded Jézushoz*. (III/266.) A képet 1935-ben festette, valószínűleg egy 19-20. század fordulóján készült ábrázolás nyomán. 2. Nagy István festhette azt a képet is, amely Csatlós János 1942-ben elesett hősi halottnak állít emléket. A kép kompozíciós virágfüzér eleme, a festett szöveg nagyon emlékeztet az előző két képre (R/481).<sup>15</sup>

A képnek a következő tartalmi elemeit, jeleneteit tudjuk elkülöníteni:

1. a kép tetején a mennyei Jeruzsálem,
2. alatta a Szentháromság,
3. a tisztítótűz a Boldogasszony alakjával,
4. a jó halál, s a lelket mennybe vivő angyalok, a keresztet hordozó, értünk szenvedő Krisztussal és a Gonoszt legyőző Szent György lovas alakjával
5. a rossz halál, a lelket pokolba vivő ördöggel, s a kigyó alakban megjelenő Gonosszal,
6. s maga a pokol.
7. A kép szöveges elemei

<sup>13</sup> A szoros kapun menjetek be; mert tágas a kapu és széles az út, mely a veszedelemre viszen, és sokan vannak, kik azon bemennek. Mely szoros a kapu, és keskeny az út, mely az életre viszen; és kevesen vannak, kik azt megtalálják! Mt 7, 13-14. Káldi György fordítása a Vulgáta szerint.

<sup>14</sup> Részletesen lásd: SCHARFE 1990. 123-144., GERNDT 2001. 405-424.; RÖHRICH 1999. 1703-1705. Itt köszönöm meg Fata Márta (Tübingen) és Lutz Röhrich szíves segítségét a szakirodalom beszerzésében.

<sup>15</sup> Nagy Istvánról tudják leszármazottai, hogy az 1930-as években rendszeresen látogatott egy aradi festőiskolát. Mesterségbeli tudását nyilván itt szerezte. Mindössze négy képét ismerjük. A radnai temlomban lévő mellett egyik aradi unokájánál önarcképét, egy Budapesten élő unokájánál pedig egy Utolsó vacsora képet. Nem tudjuk, hogy világi témájú képeket készített-e? BARNA 2002. 85.

A nagy tudatossággal megtervezett, átgondolt és megfestett képet egy függőleges és egy vízszintes tengely mellett átlós vonalak mentén is fel tudjuk osztani. A függőleges tengely a képet bal és jobb oldalra osztja. A két irány a képen megfordul. A jobb oldal az Atyaisten, valamint a Boldogasszony jobbját jelenti, azaz – golgotai párhuzamot véve – a megbánást tanúsító jobb lator oldalát, ahonnan egyenes út vezet Jézus szavaival a „Paradicsomba”. A másik oldal pedig a bal oldal – a bal lator, a kárhozat oldala. A jobbik oldal a kép teljes jobb oldalát fedi, míg a kárhozat csak a bal oldal alsó részét.

A vízszintes tengely egy mennyei és egy földi szférára osztja a képet. A mennyország a mennyei Jeruzsálemet mutatja, a földi szférában pedig egy templomot, tájat, s halálos ágyon fekvő embereket ábrázol.

A két részt nemcsak a mennybolt kékje és a felhők kötik össze, hanem a kép központi részén holdsarlón álló Boldogasszony alakja is. Valamint legalább ilyen hangsúlyosan a templom, s az abban bemutatott szentmise áldozat. A templom beazonosíthatóan a festő Nagy István szülőfalujának, Magyarpécskának temploma.

A mennyei és a földi szféra között feszül a szivárvány – Isten ígérete, hogy vízözönt nem bocsát többé a világra. A szivárvány színe itt jól felismerhetően piros, fehér/sárga, zöld. Kérdés, hogy vajon értelmezhető-e ez itt, a magyar trikolorként úgy, hogy Isten nem bocsát újra elviselhetetlen szenvedést a magyarságra? Efelől a festőt kellett volna megkérdeznünk.

Nézzük az egyes résztörténeteket!

1. A mennyei Jeruzsálem. (8. kép) Ide, az üdvösségre törekszik minden keresztény ember. Az Atyához, a Szentháromságos egyistenhez. A mennyei Jeruzsálemet különböző történeti korok másként és másként ábrázolták. Nagy István képén a római 7 (4+3) patriarchális bazilikával. Felismerhető némelyik formája, építészeti megoldása. A templomok sorát az Atyaisten alakja bontja csak meg.

Csak feltételezem, hogy ennek megfestésében előképei lehettek. Különösen a két út, vagy másképp a széles út és a keskeny út protestánsok körében népszerű ábrázolásain tűnik fel az üdvösség mennyei Jeruzsálemként ábrázolva. A mennyei Jeruzsálemet templomok személyesítik meg, ahogy azt német és angol nyelvű, 19. századi nyomatokon láthatjuk. A mennyei Jeruzsálem kapujában a győzedelmi zászlót tartó feltámadt Krisztus fogadja a tövises, keskeny úton hozzá érkezőket, akiket keresztthalála és vére által megváltott.

2. A festő nagyszerű ötlettel ábrázolja a Szentháromságot (9. kép): a mennyei Jeruzsálem központi alakja az adoráló angyalokkal körülvett Atyaisten – alakja kísértetiesen emlékeztet Cima da Conegliano (1459-1517) *Isten, az Atya* című képére (10. kép), alatta – Mária fölött lebeg a Szentlélek Isten galamb képében, emlékeztetve ezzel a megtstesülés titkára, míg a Fiúistent az úrfelmutatást végző pap kezében szentostyaként ábrázolja. Azáltal pedig, hogy a Fiúistent a földi szférába helyezi, kifejezi az Istenembert, Jézus isteni és emberi természetét, aki eljött a világba, hogy szenvedése árán megváltson minket, de az Eucharishtiában itt maradt

velünk. Átlósan a kép másik oldalán pedig látjuk is a bűneink miatt értünk szenvedő Megváltót. A szenvedő Krisztus az egyik oldalon és a megdicsőült, Eucharishtiában dicsőített Krisztus a másikon.

3. A kép kiemelt, központi figurája a Boldogasszony álló alakja. (11. kép) Nem a radnai kegykép, a Skapulárés Boldogasszony formájában megfestve, hanem ikonográfiailag inkább a mennybevétel alakjaként, fejét alázatosan lehajtva, felhőkben, megkoronázására várva. Mintha a példát a Szeplőtelen Fogantatás-oszlopok szolgáltatták volna. Fölötte a Szentlélek galamb formájú ábrázolása, s az Atyaisten alakja ezt még csak jobban kiemeli. A holdsarlón álló alakja, bár a holdsarló lefelé fordul, emlékeztethet a Szeplőtelen fogantatás ill. a Magyarok nagyasszonya megfogalmazására.

Ez a Mária közvetítő, közbenjáró, ő a szószóló, advocata nostra. Alatta a purgatóriumot, a tisztítótűzet látjuk, a benne szenvedő és szabadulásra váró lelkekkel. A megtisztultakat – ruhájuk már fehér – hatalmas szárnyú angyalok emelik Mária felé, s Márián át a mennyei Jeruzsálembe. Másoknak még vezekelniük kell – ezt jelzi ruhájuk sötét színe is. Az angyalok szárnya szinte keretezi Mária alakját, még jobban kiemelve azt a kép struktúrájában.

4. Az igaz ember, a családapa halálos ágyánál (12. kép) ott áll felesége, gyermekei és unokája. Szerettei körében hal meg. Fejénél pedig ott áll az angyal, aki lelkét várja, hogy az üdvösségre vihesse. Fölöttük pedig, a felhők szférájában két lélek pihen már, úton a mennyország felé. Angyalok nyújtják karjukat felénk, hogy a többiekhez hasonlóan az Atyához emeljék őket. Az ágytól egy angyal a tisztítótűz felé repül, viszi magával a lelket, akinek még tisztulnia kell előbb, hogy az üdvösségre jusson – ahogyan ezt az előző dián láttuk.

Az üdvösségre vezető út a keskeny út, bár ezen a képen Nagy István nem így ábrázolta. A festő jelzi azonban, hogy ez az út a szenvedés útja, Krisztus útja, hiszen az út elején a keresztyét hordozó Krisztust látjuk. Ez az út korlátokkal (= tilalmakkal, parancsokkal = Tízparancsolat, a katolikus vallás és egyház előírásai, elvárásai) szegélyezett keskeny út. Véleményem szerint ehhez a gondolat sorhoz szorosan csatlakozik a sárkányt, a Gonoszt legyőző Szent György lovas ábrázolása: Isten parancsait csak úgy követhetjük, ha a Gonoszt magunkban legyőzzük.

5. A kép középső részén ábrázolta a festő a gonosz életű ember halálát (13. kép), akinek sorsa a pokol. A rossz halált, aminek folytatása a kárhozat. Az ágyban haldokló visszautasítja a bűnbánat szentségét hozó lelkipásztort, papot, még fejét is elfordítja tőle. A lelkét váró angyal sírva távozik. Felesége térdre esve kétségbeesetten zokog az ágy mellett. S látjuk, a halálra készülőknek mindene a pénz volt. Ott van a kincsesláda, a zsák pénz, amit a Gonosz jelképe, a kígyó ölel át. Az éjjeli szekrény és a kincs mellett pedig ott áll a lelket pokolba vivő ördög. Az ábrázolás előképét a 19. század végi francia képes katekizmusok litográfiái között találtam meg. A jelenetnek közvetlen szomszédja a pokol ábrázolása. (14. kép)

6. A pokol tüzes, füstös helyként van megfestve, egy szakadék mélyén. (15. kép) A jelenet tetején a „széles út” van megfestve egy vörösen kanyargó út formájában, amelynek végén az életüket Isten nélkül leelő emberek egyenesen a pokolba hullanak. A figurák ugyan nehezen ismerhetők fel, de kivehető egy táncoló pár, mögöttük zenészekkel. A könnyelmű élet megjelenítése.

A pokolban denevérszárnyú ördögök kínozzák a meztelen testű emberként ábrázolt elkárhozott lelkeket. A tűzben és a füstben szenvednek. Sok forrásból származhat megformálása.

7. A kép szöveges elemei teljes bizonyossággal megmutatják festőjük vallási felfogását. Ebben valóban évszázadok tanítása, kegyessége összefoglaltatik:

„Isten egyházának tanítása van e képen. Három úton haladunk örök életünk felé. Az első út a Szent életűeké, kik e földi élet után a menyországba jutnak. Ezt mutatja e kép felső rajza, a szent életű család apa haláláról. A második út a megátalkodott bűnösöké, kiknek sorsa a pokol, amint az alsó ábrán a gonosz életű ember halála mutatja. A harmadik út azoké, akik az élet harcát vitézül megharcolták, a gonosz kísértésnek ellenállva azt legyőzték, de mégis mint gyarló emberek bocsánatos bűnökkel terhelve távoznak ez életből. Valamint azoké is, kik bűneik bánatával térnek Istenünkhöz ki mint jó pásztor siet az ő báránykait a pokol torkából ki menteni. Ezek a lelkek a tisztító-tűzben szenvednek, akiken csak a mi imádságunk, böjtünk, alamizsnálkodásunk, de leginkább az értük bé mutatott szent mise áldozat segíthet. Testvéreim, segítsük a lelkeket a szenvedés helyéről kiszabadítani, mert mi is ide juthatunk egyszer. S nagy jutalmunk lesz az, ha a mi jó cselekedetünk által ki váltott lelkek Isten trónjánál fognak értünk könyörögni. Amen.”

Ezek azok az évszázados tudásrétegek, amelyek a máriaradnai képeken megfogalmazódnak. Az alap a Skapulárés Szűzanya tisztelete, a bulla sabbatina ígérete. Máriaradnán nem alakult Skapuláré Társulat, mint néhány más helyen (Buda, Barka, Székesfehérvár), itt Mária közvetítő és közbenjáró segítségével vált a búcsújárókat vonzó erővé. Isten és Mária evilági segítsége inkább, mint a halálunk utáni üdvözülés kérdése. Ám a kegyképet népszerűsítő sokszorosított kisgrafikai alkotásokon rendre megjelent a Boldogasszony képe alatt a purgatórium, a tisztító-tűz ábrázolása, alapot nyújtva Mária közbenjáró segítségével, a tisztító-tűz és a bulla sabbatina értelmezésére.

Nagy István képén mindez összegeződik, szemléletesen megmutatva, hogy 17-18. századi elképzelések, hitek (skapuláré, bulla sabbathina), keveredve 19-20. századi, akár protestáns színezetű tanításokkal (a széles és a keskeny út), katekizmusi ismeretekkel, évszázados időintervallumokat ívelhetnek át, s éltethetnek képzeteket, tudásokat napjainkig a mennyországról, a purgatóriumról és a poklóról.

## Irodalom

AMORT, Eusebius

1735 *De origine, progressu, valore ac fructu Indulgentiarum, Nec non de dispositionibus ad eas lucrandas requisitis, accurata notitia historica, dogmatica, polemica, critica. Graecii.*

AURENHAMMER, Hans

1956 *Marianische Gnadenbilder in Nieder-Österreich.* Wien.

BÁLINT Sándor

1977 Kármelhegyi Boldogasszony. In: *Ünnepi kalendárium II.* Budapest, Szent István Társulat, 49-56.

BALOGH DE NEMCSICZ, Augustus Florianus

1872 *Beatissima Virgo Maria Mater Dei, qua Regina et Patrona Hungariorum. Agriae.*

BARNA Gábor

1993 A kunszentmártoniak radnai búcsújárása. In: *Szerzetesrendek az Alföldön. Kármeliták Kunszentmártonban.* Várostörténeti és néprajzi tanulmányok 1. Szerk. Barna Gábor. Kunszentmárton, 1993. 67-102. (Kivonat a *Magyar Egyháztörténeti Vázlatok*. 3.1992. kötetéből 209-244.)

BARNA Gábor

2002 „Mária megsegített” Fogadalmi tárgyak Máriaradnán! „Maria hat geholfen” *Votivgegenstände in Maria-Radna I-II.* Szeged, Néprajzi Tanszék. 2002. 85.

GERNDT, Helge

2001 Das Leben als Reise oder: Warum brauchen wir Kulturwissenschaft? *Österreichische Zeitschrift für Volkskunde* 2001. 405-424.

*Magyar Katolikus Lexikon XII.* Budapest, Szent István Társulat, 2007.

*Nemorosa opacitas relucens seu Genuina Historica sacratissimae imaginis Beatissimae Virginis Mariae Gratorum.* Aedicula Fratrum Minorum Observantium S.P. Francisci Provincia Bosniae Argentinae. ... Budae, 1756.

ROSS, Martin

1998 *Maria-Radna. Ein Wallfahrtsort im Südosten Europas. Band I.* Regensburg, Schnell und Steiner.

2004 *Maria-Radna. Ein Wallfahrtsort im Südosten Europas. Band II.* Regensburg, Schnell und Steiner.

RÖHRICH, Lutz

1999 Weg. In: *Lexikon der sprichwörtlichen Redensarten.* 4. kiadás Band 5. Herder – Spektrum, Freiburg, 1999. 1703-1705.

SCHARFE, Martin

1990 Zwei-Wege-Bilder. Volkskundliche Aspekte evangelischer Bilderfrömmigkeit. *Blätter für württembergische Kirchengeschichte.* 1990. 123-144.



SZILÁRDFY Zoltán

1993 A Kármelhegyi Boldogasszony ikonográfiája. In: *Szerzetesrendek az Alföldön. Kármeliták Kunszentmártonban. Várostörténeti és néprajzi tanulmányok* 1. Szerk. Barna Gábor. Kunszentmárton, 1993. 55-66. (Kivonat a *Magyar Egyháztörténeti Vázlatok*. 3.1992. kötetéből 197-208.)

*Világos berkes-hegy avagy Máriának az Isteni Malaszt anyjának Kegyelmes Képe, mely Nemes Magyarországban a Radnai Hegyeken napról napra Isteni Malasztokkal világosodik.* Temesvár, 1773. illetőleg Vác, 1796.



1. kép. A máriaradnai kegykép, a tisztító tűzben szenvedő lelkek ábrázolásával



2. kép .A nápolyi kegykép, a Santa Maria della bruna



3. kép. A Skapulárés Szűzanya bécsi kegyképe



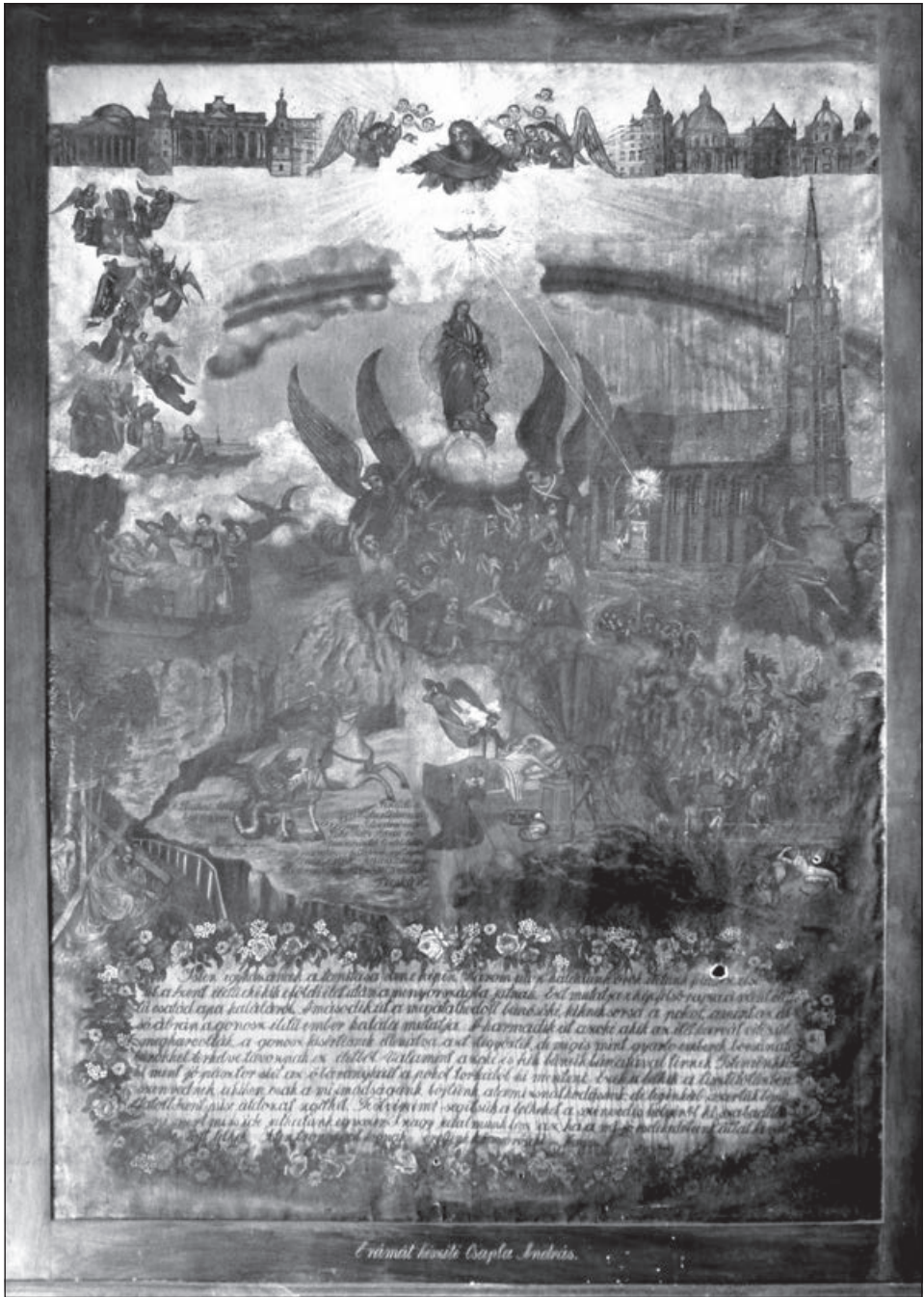
4. kép. A Skapulárés Szűzanya kistapolcsányi kegyképe



5. kép. A Skapuláres Szűzanya barkai kegyképe



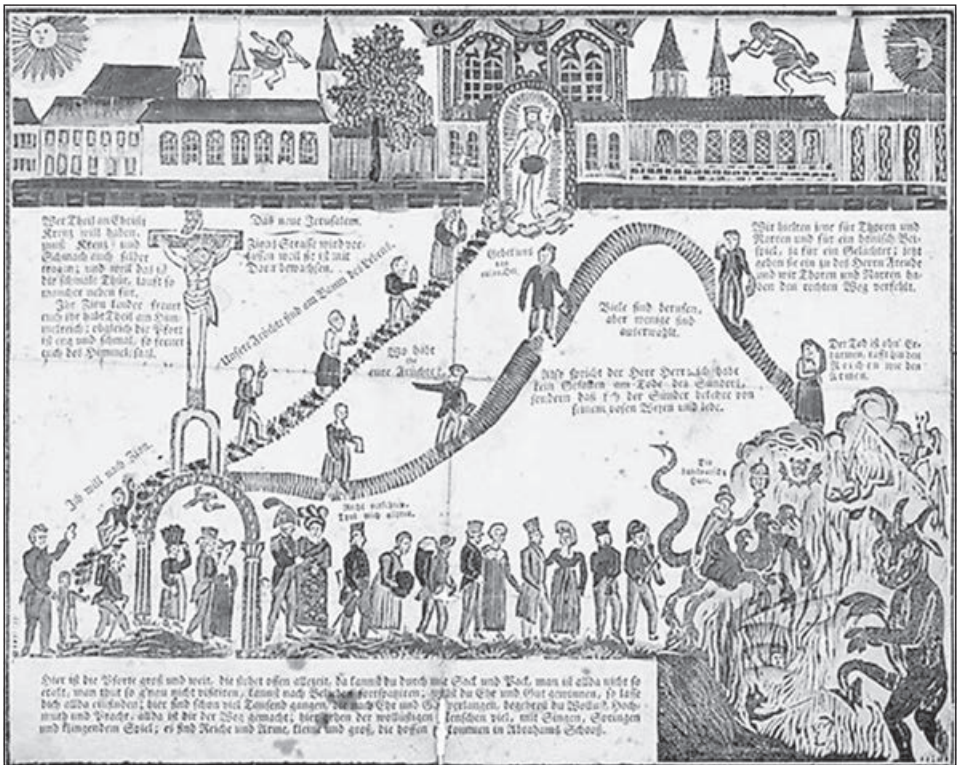
6. kép. A gyöngyöshalászi kegykép



7. kép. Nagy István pécskai festő látomásos képe az üdvözülésről és az elkárhozásról



8. kép. A mennyei Jeruzsálem ábrázolása Nagy István képén – a római patriarchális bazilikák



9. kép. Német nyelvű ábrázolás a keskeny és a széles útról



10. kép. A Szentháromság ábrázolása Nagy István képén



11. kép. Az Atyaisten ábrázolása Conegliano képén



12. kép. A Boldogasszony mint Szeplőtelen Fogantatás és a tisztítótűz Nagy István képén

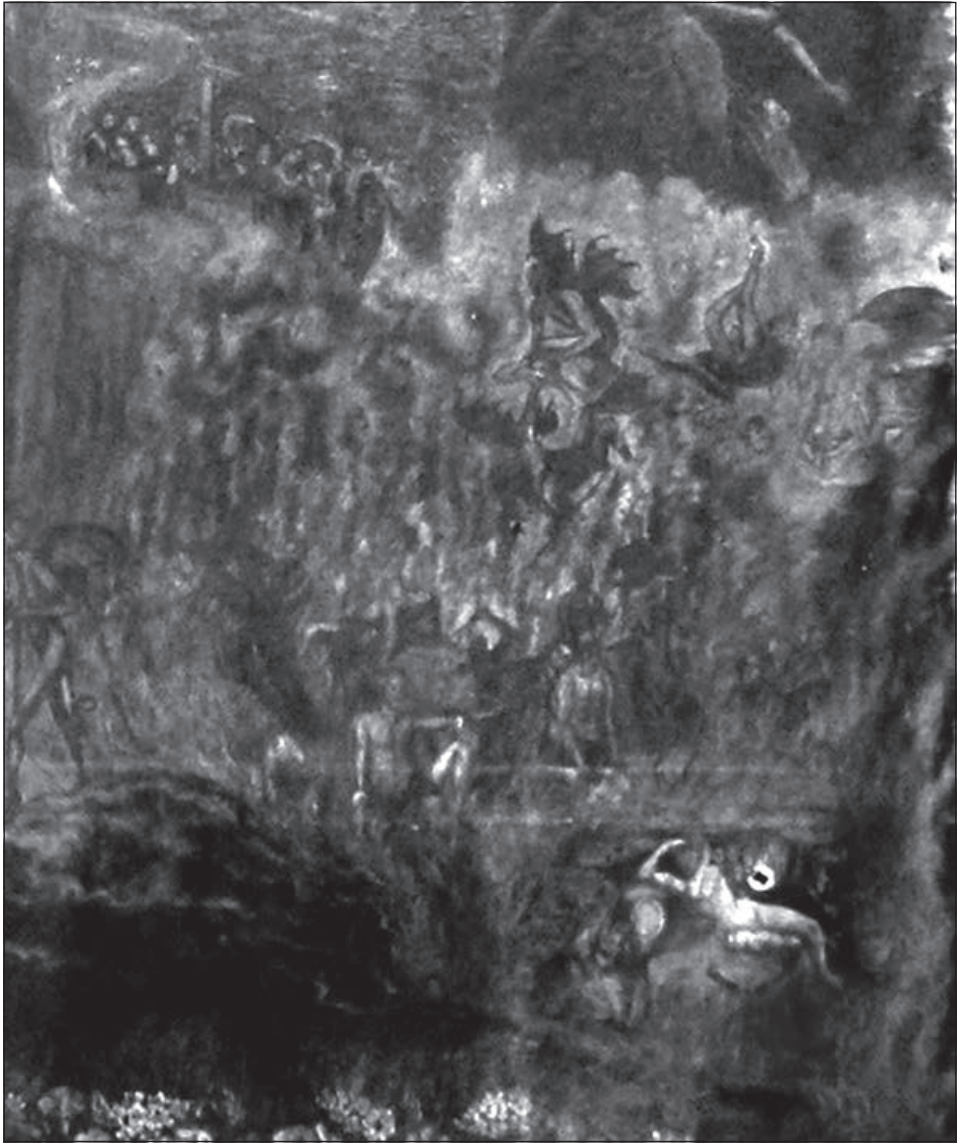




13. kép. Az igaz ember halála, lelkét az angyalok a mennybe viszik



14. kép. A gonosz ember halála, lelkét az ördög várja



15. kép. A pokol Nagy István festményén